

# 110 年全國語文競賽 客家語字音字形

## 【四縣腔（國小、國中、高中）學生組】

一、請寫出「」內客家語漢字之拼音，共 100 題

題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
1	光「榮」	iungˇ	16	「危」害	nguiˇ
2	「聘」金	pin`	17	課「程」	cangˇ
3	「監」察	gam	18	紅「棗」	zo`
4	行「業」	ngiab	19	祕「訣」	gied`
5	「局」勢	kiug	20	辛「丑」	cu`
6	胸「懷」	faiˇ	21	建「築」	zug`
7	失「蹤」	jiung´	22	安「寧」	nenˇ
8	「鉛」筆	ienˇ	23	納「稅」	soi
9	獎「狀」	cong	24	山「壢」	lag`
10	「擇」菜	tog	25	「叩」首	kieu
11	「季」節	gui	26	「宮」廟	giung´
12	「及」時	kib	27	對「換」	von
13	包「容」	iungˇ	28	收「藏」	congˇ
14	「紹」介	seu	29	「撥」錢	bad`
15	鳥「翼」	id	30	「鴛」鴦	ien´



題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
31	「賊」牯	ced	49	「壁」角	biag`
32	輕「鬆」	sung´	50	「捷」運	qiab
33	「陰」溝	im´	51	「培」養	piˇ
34	半鹹「淡」	tam´	52	缺「席」	xid
35	「旱」地	hon´	53	「錄」取	liug
36	「差」別	ca´	54	開「墾」	kien`
37	「剝」皮	bog`	55	「癱」風	tan´
38	紙筆墨「硯」	ien	56	「誤」會	ngu
39	「諺」語	ngien	57	「興」趣	him
40	遵「從」	qiungˇ	58	分「擔」	dam´
41	發「達」	tad	59	「召」集	seu
42	「蒔」田	sii	60	「添」飯	tiam´
43	燈「盞」	zan`	61	「牧」場	mug
44	「註」冊	zu	62	型「式」	siid`
45	「儒」家	iˇ	63	「航」線	hongˇ
46	「犯」法	fam	64	考「績」	jid`
47	「曲」調	kiug`	65	暴線「縫」	pung
48	「軌」道	gui`	66	「職」業	ziid`



題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
67	「迎」接	ngiangˇ	84	「祠」堂	ciĩ
68	「創」業	cong`	85	門「簾」	liamˇ
69	白「鶴」仔	hog	86	承「認」	ngin
70	「樵」頭	ceuˇ	87	「冠」軍	gon
71	反「症」	ziin	88	「蔥」頭	cung´
72	一「蕊」花	lui´	89	肉「丸」	ienˇ
73	「荒」地	fong´	90	「痠」軟	son´
74	「磨」石	mo	91	兵「營」	iangˇ
75	數「簿」	pu´	92	溫「柔」	iuˇ
76	雜「誌」	zii	93	落「霜」	song´
77	「邪」術	xiaˇ	94	水「沖」	cungˇ
78	「萋」頭	qi´	95	偏「僻」	pid`
79	「勤」儉	kiunˇ	96	「跛」腳	bai´
80	「詭」計	gui`	97	老「實」	siid
81	油「漆」	qid`	98	「朝」代	ceuˇ
82	「綠」豆	liug	99	「杏」仁	hen
83	「撮」把戲	cod`	100	「泉」水	qienˇ / canˇ



二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出客家語漢字，共 100 題。

\* 「/」表示不同音讀

題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
1	siid` 「funˇ」	魂	17	zii´ 「ciiˇ」	持
2	「laˇ」 kiaˇ	蝟	18	fa´ 「bau´」	苞
3	go´ 「mo´」	盲	19	「se」 longˇ	婿
4	「so´」 i´	蓑	20	「gam」 den`	間
5	su 「hiun」	訓	21	vongˇ 「liˇ」	梨
6	「zau`」 iong´	爪	22	「ngien´」 giu	研
7	「on」 son	按	23	bau` 「zong」	脹
8	「non´」 coi	暖	24	「fung」 lug`	俸
9	gong´ 「kieu」	轎	25	「qiuˇ」 sui`	泅
10	naiˇ 「jiong´」	漿	26	「sunˇ」 caˇ	巡/存
11	ngiongˇ 「toi´」	胎	27	ngied 「lag」	曆
12	cam´ 「xiongˇ」	詳	28	「am´」 gong´	醃
13	「leu」 fung´	漏	29	cud` 「zung」	眾
14	「don´」 zong´	端	30	「ab`」 iun	押
15	gung 「hien」	獻	31	「nai」 miang	耐
16	mauˇ 「liauˇ」	寮	32	tiau 「sog`」 e`	索



題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
33	da` 「ban」	扮	51	「cang」 sonˇ	撐
34	gau´ 「sun`」	筍	52	「san」 liongˇ	善
35	ngi` 「lung´」	龔	53	「pa」 mien´	罷
36	「mong`」 siid	罔	54	fong 「bong`」	榜
37	「viˇ」 fab`	違	55	「kiu´」 poˇ	舅
38	suˇ 「lu」 coi	路 (送分)	56	「caiˇ」 fungˇ	裁
39	miangˇ 「i」	譽	57	bau´ 「fug」	袱
40	「sam`」 zeu`	閃	58	「kui`」 bai	跪
41	「hi」 hiamˇ	棄	59	su 「a´ / va´」	桎
42	puˇ 「sad`」	薩	60	「bang´」 gau´	邦
43	「den」 teuˇ	凳	61	zan` 「lam」	覽
44	qiang 「li」	俐	62	fo` 「lug」 do`	爇
45	「toˇ」 dong	妥	63	kin 「zug`」	祝
46	mien 「pa」	帕	64	sa´ 「mog」	漠
47	zu´ 「kan´」	刊	65	gied` 「ienˇ」	緣
48	fa 「kiag`」	劇	66	「iungˇ」 su	榕
49	ga 「sii`」	駛	67	gin` 「zun´」	顫
50	o´ 「zo´」	糟	68	ngied 「bi」 e`	痲



題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
69	「tiauˇ」 ciid	條	85	gong 「dai´」	低
70	in 「sod`」	刷	86	「mau´」 siiˇ	卯
71	munˇ 「biong´」	枋	87	「gang`」 do`	哽
72	「ga」 zong´	嫁	88	「vu´」 inˇ	烏
73	「pi´」 nginˇ	批	89	「guan」 se	慣
74	「ti」 teuˇ	剃	90	「san´」 fuˇ	珊
75	「giab`」 coi	挾	91	「song`」 fad	賞
76	「kua´」 kieu`	誇	92	bu 「pungˇ」	篷
77	「hiab」 fi	協	93	「zun」 gieu´	圳
78	「zu」 ngaˇ	蛀	94	「ien´」 ga´	冤
79	ban´ 「sai`」	徙	95	「dug`」 mug` soi	啄
80	gu` 「dung`」	董	96	「men`」 qia	銘
81	「bung`」 sui`	捧	97	「gau´」 i`	交
82	voˇ 「gon`」	稈	98	「biang」 miang	拚
83	「vi´」 tog`	委	99	sa 「jien」	箭
84	「toi」 kuan`	貸	100	giam` 「qiu´」	擊



# 110 年全國語文競賽 客家語字音字形

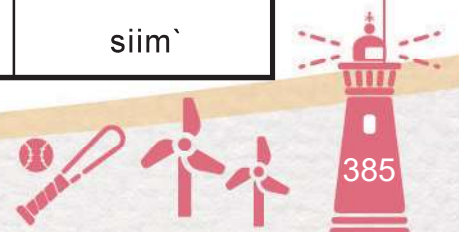
## 【四縣腔教師、社會組】

一、請寫出「」內客家語漢字之拼音，共 100 題

題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
1	防「腐」劑	fu`	16	空「襲」	xib
2	管「轄」	hod`	17	平「仄」	zed`
3	「恐」嚇	kiung`	18	倉「頡」	gied`
4	「稟」賦	bin`	19	竹「塹」	qiam / cam
5	漂「泊」	pog`	20	「塚」埔	cung`
6	急「灘」	tan´	21	「虐」削	ngiog`
7	「庵」堂	am´	22	作「礮」	bog`
8	「噎」酸	ed	23	「撤」銷	cad
9	家「屬」	sug / xiug	24	「紂」王	cu
10	告「訴」	su	25	草「蓆」	qiag
11	「胭」脂	ien´	26	「仆」落去	pug`
12	「篡」位	con	27	孔「雀」	jiog`
13	「夙」願	xiug`	28	投筆從「戎」	iungˇ
14	「馴」良	sunˇ	29	「礮」砂	pinˇ
15	「釅」茶	ngiamˇ	30	幫「襯」	cen



題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
31	「氈」帽	zan´	49	「酬」答	cuˇ
32	「典」禮	dien`	50	拈「鬮」	kieu´
33	紅「麴」	kiug`	51	「劣」等	lod`
34	「彙」集	fi	52	「遶」火燒	ce
35	「艾」粄	ngie	53	「伸」手	cun´
36	侮「辱」	iug	54	「哲」學	zad`
37	遺「囑」	zug`	55	「沾」水	dem´
38	藥「瘰」	qi´	56	「餞」糖	jien
39	「緩」刑	fon	57	「潦」草	lo`
40	遺「憾」	ham	58	酒「盅」	zung´
41	「卸」任	xia	59	「聚」會	qi
42	祭「祀」	sii	60	「涵」空	hamˇ
43	「楷」模	koi`	61	蛄「蜊」	bi´
44	通「緝」	xib	62	荊「棘」	gid`
45	腦「凶」	xin	63	「褫」奪公權	cii`
46	下「膈」	gag`	64	「斷」血	don`
47	「遞」減	ti	65	大「戇」牯	ngong
48	「貯」錢	du`	66	「審」查	siim`





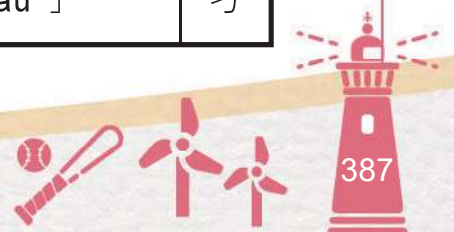
題號	客家語漢字	拼音	題號	客家語漢字	拼音
67	「旋」律	hienˇ	84	斟「酌」	zog`
68	「策」劃	ced`	85	「勻」開來	iunˇ
69	「孺」人	iˇ	86	「戒」酒	gie
70	修「整」	zang`	87	「探」頭	dam´
71	牽「涉」	sab	88	「遷」徙	qien´
72	「岐」嶷	kia´	89	金「釵」	cai´
73	明「罄」	fanˇ	90	「執」照	ziib`
74	禁「忌」	ki	91	「拆」陣	cag`
75	友「誼」	ngiˇ/niˇ	92	區「域」	ved`
76	後「悔」	fi`	93	入「籍」	xid
77	細「菌」	kiunˇ	94	唐「僧」	sen´
78	「耿」直	guen`	95	豪「傑」	kied
79	收「據」	gi`	96	上「岸」	ngan
80	「逼」近	bed`	97	「寓」言	ngi
81	監「督」	dug`	98	坐「禪」	samˇ
82	「爵」位	jiog`	99	「葵」扇	kiˇ
83	「隕」石	iun`	100	樓「閣」	gog`



二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出客家語漢字，共 100 題。

\* 「/」表示不同音讀

題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
1	「li'」 lid	履	17	vu` 「dun`」	頓
2	「fu」 sui`	辱	18	ban 「gang」	徑
3	「xiangˇ」 nginˇ	錫	19	「pid」 poˇ	蝠
4	caˇ 「xim'」	芯	20	「caˇ」 fun`	搽
5	「can`」 co`	剷	21	foˇ 「noˇ」	授
6	cud` lid 「jien」	箭	22	「kien」 hiong´	敲
7	「lod」 xi´	捋	23	fan 「bad`」	鉢
8	ziim´ 「giu」	灸	24	「kieu」 koi´	撬
9	zug` 「gongˇ」	筧	25	「eu」 fo`	焮
10	co` 「mang`」	蝻/莽	26	gieu` 「gi´」	杞
11	hiong´ 「ienˇ」	櫟	27	「fi´」 zong´	徽
12	sag 「dun´」	墩	28	sag 「cam」	墜
13	「gu」 gung´	雇	29	lin´ 「qin´」	蹭
14	「han`」 ded`	罕	30	lug 「iungˇ」	茸
15	gie´ 「ciiˇ」	蚩	31	「leu」 gieu` eˇ	嘍
16	「ngad`」 cad`	齧	32	liauˇ 「diau´」	刁



題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
33	qiang' 「miang'」	瞑	51	「han」 coi	萇
34	su' 「cung」	銃	52	za 「pog」	粕
35	「kim」 cu	禽	53	「nga」 mun	衙
36	「tai」 ten	遞	54	「con」 kad	篆
37	「ngia」 ngin	惹	55	「co」 teu ngiug	槽
38	gien' 「gab」	胛	56	zong' 「fong」	潢
39	jin' 「zii」	繳	57	「tiau」 gug	糴
40	cu 「hien」	彝	58	qiang' 「tiab」	帖
41	「sab」 ngiug	燂	59	「iam」 gie	闍
42	pai' 「bien」	匾	60	「fug」 lin	茯
43	「su」 fug	賜	61	「giog」 teu	鑊
44	mun' 「kiam」	檻	62	lien' 「su」	署
45	「giu」 gin	勾	63	「ga」 sa	袈
46	「di」 ab	抵	64	「kog」 mun	推
47	fu' 「ki」	螟	65	zed' 「iam」	賺
48	「lam」 sam	濫	66	pu' 「gau」	誥
49	xim' gon' 「fud」	窟	67	「zu」 sii	咒
50	san' 「za」	楂	68	「so」 iam	挈



題號	客家語拼音	漢字	題號	客家語拼音	漢字
69	「inˇ」 kui´	盈	85	giog ` 「bi `」	髀
70	siinˇ 「kam´」	龕	86	so´ 「sung `」	愆
71	「kam´」 goi´	堪	87	tien ˇ 「kied `」	缺
72	tai 「kim´」 sam´	衿	88	「iung´」 nai ˇ	壅
73	「lud`」 mo´	敝	89	「hib `」 coi	燭
74	「cab`」 gi´	箬	90	「pad」 lien	馘
75	vi´ 「hiab」	脅	91	「kiug」 gie´ ab `	跼
76	「ceu」 pan´	湊	92	liung ˇ fung 「gi」	髻
77	sung 「gang´」	庚	93	zu´ iu ˇ 「za´」	渣
78	「kiam´」 hi´	謙	94	bod ` 「hieu ˇ」	嫖
79	「con´」 munˇ	門	95	gieu ` 「sed `」	蝨
80	「iag」 su`	攥	96	du ` 「hod `」	渴
81	「vad`」 teuˇ	斡	97	「piog」 tien ˇ	瞶
82	vongˇ 「tenˇ」	藤	98	「gui´」 i´	皈
83	「bi´」 tongˇ	陂	99	koi´ 「pid `」	鬪
84	「zem´」 biong´	砧	100	lai 「pu」	擘



## 客家語字音字形各組總講評

國立中央大學 賴維凱 助理教授

111學年度本土語文課程即將在國高中正式上路，授課教師面對學生，會有更多的客語書寫用字與客家語拼音要教授，而學生在學習客語文的過程，也會看到一些平常較少接觸而唸不出來的客家語漢字，若能藉由客語音標的認讀與拼寫，不僅可以理解客語漢字背後的獨特文化，甚至記錄客家珍貴語音，讓教、學者有更寬廣、更多元的文化視野，深耕本土，邁向國際，就是需要這樣的素養。

本次競賽中，學生組有拿到滿分者，教師、社會組僅以0.5分之差緊追在後，讓評判委員驚嘆連連、稱讚有加，不過有些地方仍須與選手共勉：

- 1.書寫 n 與 h、q 與 g、a 與 u、t 與 f 時，仍有選手犯了令人難以分辨的錯誤，以致於被扣分，相當可惜。
- 2.不管是文字、音標的書寫或調型的標注，在評分標準都強調「不能塗改」，然而選手的求好心切，不僅逃不過閱卷委員的火眼金睛，也耗費了寫下一題的時間，更造成心中的慌亂，因此在此請選手們千萬不要嘗試塗改。
- 3.拼音最後的韻尾如果是「i」時，習慣寫成頓點的，就會誤以為已標注降調，錯失應得分數。
- 4.在短短15分鐘內要將漢字寫端正不容易，但過於歪曲的字，已然造成閱卷的困擾，在眾多優秀選手中，即便看起來仍可辨識，但仍屈居下風。如：視點和捺相同者、該鉤不夠、該黏不黏或筆畫分得太開者，都不容易拿到高分。
- 5.能代表縣市參加全國語文競賽，相信經過相當努力，得來不易，少部分選手或因各種因素導致未能列入等第，殊甚可惜，多加精進，明年定能再見。

以下為本次競賽兩種答案皆可或送分的題目，請選手們不用擔心：

1. 四縣腔、南四縣腔學生組漢字第 26 題，寫「巡」或「存」都對。
2. 四縣腔、南四縣腔學生組漢字第 38 題，一律送分。
3. 海陸腔學生組漢字第 53 題，一律送分。
4. 四縣腔、海陸腔教師、社會組漢字第 10 題，寫「蝻」或「莽」都對。
5. 四縣腔教師、社會組拼音第 75 題，寫「ngi ˇ」或「ni ˇ」都對。

整體而言，本次客家語字音字形的選手水準與素質都相當高，尤其是大埔腔，選手不僅比往年多，分數也相對提升很多，站在客家語每一腔調都是如此寶貴的角度來看，令人激賞！願客家的文字與語音，能藉由各縣市客家語字音字形的訓練團隊與選「手」，傳承這相當值得保存的珍貴文化。